

[Texte]

Mr. McInnes: Anybody who intends to export arms requires a permit. So SNC, as owner of CAL, will have to continue to apply for permits.

The Chairman: Mr. Hovdebo, I would just like to remind you that the 10-minute period has expired; maybe we could go to other . . .

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I have a meeting at 5 o'clock, so I am going to be unable to . . . I know that maybe we should not do this to the Minister, but if we wanted to, perhaps we could get him back at some point.

The Chairman: If you have time constraints, I do not think there would be any objections from members of the committee if you pursue your questions.

Mr. Hovdebo: Well, I have another meeting at 5. But it is quite within the rights of the committee to proceed with any of this questioning of the Minister and his assistants. That, I guess will be in the blues by the time we get back, and that will be helpful.

• 1700

The Chairman: Are there any other questions for the Minister?

Mr. Boudria: Just very briefly, I will make a small point, if I may. It is not really a question.

I am just wondering, Mr. Chairman, if there would be a procedure by which we can question the Minister again, once we have viewed the documents he is giving us now. There may not be a need, but if there is a need, I am just wondering whether the Minister or some of the officials could be made available again to answer some of the . . .

Mr. Bradley: During clause by clause.

Mr. Boudria: Some of it may not have anything to do with a specific clause of the bill. I suppose on clause 1 you can always squeeze in just about anything.

The Chairman: The chairman says yes, and I think you have answered your own question on clause by clause. I will be reading into the record, for the information of all members, the report from the steering committee, even though we do not have a quorum today to adopt it. In this way, you maybe informed of it. The clause-by-clause study has been set on a specific date.

If members are willing, I will read it into the record now. Mr. Daubney and then Mr. Tupper have questions.

Mr. Daubney: I have just two or three questions, Mr. Minister, on the pension aspect. You mentioned the three

[Traduction]

M. McInnes: Toute personne ou compagnie qui désire exporter des armes a besoin d'un permis pour le faire. Donc, la société SNC, à titre de propriétaire de l'ACL, va devoir continuer à demander un permis.

Le président: Monsieur Hovdebo, excusez-moi de vous interrompre, mais votre période de dix minutes est écoulée; nous pourrions peut-être passer à quelqu'un d'autre . . .

M. Hovdebo: Monsieur le président, j'ai une réunion à 5 heures, et je ne pourrai donc pas rester plus longtemps . . . Je sais que nous ne devrions peut-être pas imposer cela au ministre, mais il serait tout de même utile qu'il revienne un autre jour.

Le président: Puisque vous êtes obligé de partir, je suis sûr que les autres membres du comité seraient probablement prêts à vous laisser continuer à poser des questions.

M. Hovdebo: Eh bien, de toute façon, j'ai une autre réunion à 5 heures. Mais je crois que le comité a le droit de décider qu'il va poursuivre la période de questions avec le ministre et ses fonctionnaires une autre fois. En tout cas, ce sera probablement couvert dans le compte rendu de nos délibérations au moment de notre retour, et ce sera très utile.

Le président: Y a-t-il d'autres intervenants?

M. Boudria: Oui, je voudrais faire une remarque très brève, si vous me permettez. Ce n'est pas vraiment une question.

Je voulais savoir, monsieur le président, s'il y aurait moyen d'inviter le ministre et ses collaborateurs à revenir une fois que nous aurons eu le temps d'examiner les documents qu'il va maintenant nous distribuer. Ce ne sera peut-être pas nécessaire, mais le cas échéant, est-ce que le ministre ou ses collaborateurs seraient prêts à revenir pour répondre à nos questions . . .

M. Bradley: Ils pourront le faire pendant l'examen article par article.

M. Boudria: Oui, mais nos questions n'auront peut-être rien à voir avec les articles du projet de loi. Par contre, je suppose qu'on peut poser presque n'importe quelle question lorsqu'on est en train d'examiner l'article 1.

Le président: À titre de président, je peux vous confirmer cela, mais de toute façon, je crois que vous aviez déjà répondu à votre question au sujet de l'examen article par article. Pour la gouverne de tous les membres du comité, j'ai l'intention de donner lecture un peu plus tard du rapport du comité directeur, bien que nous n'ayons pas le quorum pour l'adopter aujourd'hui. Ainsi vous allez savoir exactement comment nous allons procéder. L'examen article par article a d'ailleurs été fixé pour une certaine date.

Si les membres du Comité le désirent, je peux vous le lire tout de suite. Autrement, je donnerai la parole à M. Daubney, et ensuite, M. Tupper.

M. Daubney: J'ai deux ou trois questions à vous poser, monsieur le ministre, au sujet des pensions. Vous avez parlé de